

*D

- 789 Unz an den tac, daz Parzival
unt Feirefiz, der **vêch** gemâl,
mit vreuden ûf Munsalvæsche riten.
nû hete diu wîle **des** erbiten,
5 daz Mars **oder** Jupiter
wâren **komen wider** her
al zornec mit ir loufte
- **sô** was er der verkoufte -,
dâr si sich von sprunge huoben ê.
10 daz tet **an sîner** wunden wê
Anfortase, der **sô** qual,
meide und ritter hôrten schal
von sîme **geschreie** dicke,
unt **die** jâmerlichen blicke
15 tet er in mit den ougen kunt.
er was unhelfeliche wunt.
Si mohten im gehelfen niht.
iedoch diu âventiure giht,
im kœme diu wære helfe nû.
20 si griffen herzen jâmers zuo.
Swenn im diu scharpf, sûwer nôt
daz strenge ungemach gebôt,
sô wart der luft gesüezet,
der wunden **smac** gebüezet.
25 Vor im ûfem teppech lac
pigment unt **zerbenzînen smac**,
müzzel unt arômatâ.
durch süezen luft lag ouch dâ
drîakel unt amber tiure.
30 der **smac** was gehiure.

D

1 *Initiale* D 17 *Majuskel* D 21 *Majuskel* D 25 *Majuskel* D

1 Unz] ÷nz D · Parzival] Parcifal D 3 Munsalvæsche] Mvn-
salvæsce D 5 Mars] Mârss D 26 zerbenzînen] zerbenznien D

*m

- unz an den tac, daz Parcifal
und Ferefiz, der **lieht** gemâl,
mit vröude ûf Muntsalvasche riten.
nû het diu wîle **der** erbiten,
5 daz Mars **oder** Jupiter
wâren **komen wider** her
alzornic mit ir loufte
- **sô** was er der verkoufte -,
dâ si sich von sprunge huoben ê.
10 daz tet **sîner** wunden wê
Anfortas, der **sô** qual,
meide und ritter hôrten schal
von sînem **geschrei** dicke,
und **die** jâmerlichen blicke
15 tet er in mit den ougen kunt.
er was unhelfelichen wunt.
si mohten im gehelfen niht.
iedoch diu âventiur giht,
im kœm diu wâr helfe nû.
20 si griffen herzejâmers zuo.
Wan im diu scharpf, sûre nôt
daz strenge ungemach gebôt,
dô wart der luft gesüezet,
der wunden **smac** gebüezet.
25 vor im ûf dem teppich lac
pigment und **zerbenzînen smac**,
müzzel und arômatâ.
durch süezen luft lac ouch dâ
drîakel und amber tiur.
30 der **smac** was gehiure.

m n o V V' W

11 *Initiale* W 21 *Initiale* m V · *Capitulumzeichen* n

1 Parcifal] parzefal V parzifal V' herr partzifal W 2 nach 789.2:
Vnde kûnig artus der riche / Sý (Vnd sie V') allesament gliche
V (V') · und] Vns m · Ferefiz] ferefis m o ferrefis n Fereuis V
ferevis V' ferafis W · lieht] frech n o vech V ferch V' vecht
W 3 vröude] freiden n o (W) · Muntsalvasche] muntsaluasce
m (o) montsaluasce n Muntschalfasche V V' montsaluatz W 4
der] des n o V (V') W 5 Mars] marsz n · oder] vnd V' (W)
· Jupiter] juppitter m Juppiter V (V') iupiter W 6 komen]
koment V' 7 alzornic] Als zornig W · loufte] lufte V' 9 dâ] Do
m n o V V' W · sprunge] sprungen o 11 Anfortas] Anfortasse
V Anfortasse V' · sô] do o 15 in] ým m om. V' 16 er] Es
W · unhelfelichen] vngeh:lffelichen o 17 mohten] mochtent n
enmohten V enmohten V' 19 kœm] komme V (V') 20 si] Nun W
· herzejâmers] herczen jâmers o (W) 21 Die Verse 789.21-791.30
fehlen V' · Wan] Swenne V · im] [*]: im V 22 gebôt] bot W 23
dô] So n o V W · gesüezet] gesussen m gesassen o 24 Die Verse
789.24-29 fehlen o · smac] gesmag n · gebüezet] gebiessen m 26
zerbenzînen] zerbenzenien V zerbentinen W · smac] gesmag n
(W) 27 arômatâ] aromatea m 29 drîakel] Triaclel m 30 smac]
gesmag n (W)

*G

unze an den tac, daz Parcival
unde Feirafiz, der **vêch** gemâl,
mit vröude ûf Muntsalfatsche riten.
nû het diu wîle **des** erbiten,
5 daz Mars **unde** Juppiter
wâren **komen wider** her
alzornic mit ir loufte
- **dô** was er der verkoufte -,
dâr si sich von sprunge huoben ê.
10 daz tet **an sînen** wunden wê
Anfortas, der **alsô** qual,
magede unde rîter hórten schal
von sînem **geschrei** dicke,
unde **die** jâmerlîchen blicke
15 tet er in mit den ougen kunt.
er was unhelfelîchen wunt.
sine mohten im gehelfen niht.
iedoch diu âventiure giht,
im **kæm** diu wâre helfe nû.
20 si griffen herzen jâmers zuo.
swenne im diu scharpfe, sûre nôt
ditze strenge ungemach gebôt,
sô wart der luft gesüezet,
der wunden **smac** gebüezet.
25 vor im ûf dem tepch lac
pigmente unde **aberac**,
müzzel unde arômatâ.
durch süezen luft lac ouch dâ
triakel unde amber tiure.
30 der **smac** was gehiure.

G I L M Z

1 *Initiale* L Z 5 *Initiale* I 17 *Initiale* M 25 *Initiale* I

1 daz] bisz M · Parcival] parcfal G Z Parzifal I (L) (M) 2 Feirafiz] ferefiz L Feirefiz M Feirefiz Z · vêch] bvnt Z 3 vröude] freuden I (M) (Z) · Muntsalfatsche] mvntschalftsche G Muntsaluasche I Mvntsalvatsche L (M) montsalvatsch Z 4 nû] Vnd Z · diu wîle des] der wille das L 5 unde] om. G adir M (Z) · Juppiter] Ivpiter G jvpiter L (M) (Z) 7 loufte] laufe I (L) 8 dô] [*o]: So L So M Z · er] om. M 9 dâr] [daz]: dar I Bar M · sprunge] sprungen I (M) 10 daz] [dar]: daz I · tet] tet im I · sînen] siner Z · wunden] frowden L 11 Anfortas] Amfortas L · alsô] so L M Z 12 unde] om. L · hórten] horte ir M 14 unde die jâmerlîchen] Jamerliche L 15 in] yme M · den] om. L 16 unhelfelîchen] vnhelftechlichen I 17 sine] Sie Z 19 kæm] chom G (L) kome M (Z) 20 herzen] om. I 21 swenne] Wenne L (M) 22 ditze] Daz Z 23 wart] were Z 24 Vnd sin gir gebuszet L 25 tepch] bette I 26 pigmente] [piement]: pioment I Pidimend Z · aberac] amerac I der svsze smach L (M) zv zobenzerin smac Z 28 dâ] al da I 29 triakel] Tiriak L 30 was] om. Z

*T

unz an den tac, daz Parcifal
und Ferefis, der **vêch** gemâl,
mit vreuden ûf Munsalvasche riten.
nû hete diu wîle **des** erbiten,
5 daz Mars **oder** Jupiter
wâren **wider komen** her
al zornec mit ir loufte
- **sô** was *er* der verkoufte -,
dâr si sich von sprunge huoben ê.
10 daz tet **an sînen** wunden wê
Anfortas, der **sô** qual,
megede und rîter hórten schal
von sîme **schrei** dicke,
und jâmerliche blicke
15 tet er in mit den ougen kunt.
er was unhelfelîche wunt.
si **enmohten** im gehelfen niht.
iedoch diu âventiure giht,
im **kæm** diu wâre helfe nuo.
20 si griffen herzen jâmers zuo.
wan im diu scharpfe, sûre nôt
diz strenge ungemach gebôt,
sô wart der luft gesüezet,
der wunden **gesmac** gebüezet.
25 vor im ûf dem teppich lac
pigment und **zerbenzînen smac**,
müzzel und arômatâ.
durch süezen luft lac ouch dâ
triakel und amber tiure.
30 der **gesmac** was gehiure.

U Q R

1 *Die Verse 784.9-789.18 fehlen* Q · unz] Mit U · Parcifal] Parzifal U parczifal R 2 Ferefis] feirefis R · vêch] recht R 3 Munsalvasche] muntsalvatsche U Munshaualeshe R 6 wider komen] komen wider R 7 zornec] zornet U zorne R · ir] om. R 8 er] om. U 10 tet] tett Jm R 11 Anfortas] Anfortes R 13 schrei] geschrey R 14 unde] Vnd die R 15 in] Jnen R 17 enmohten] mochtent R 19 kæm] quam U (R) kûmen Q · wâre] waren Q gewaru R 20 herzen jâmers] iamers herzen Q hercze Jamers R 21 wan] Wem Q · im] In R · sûre] fure U 22 diz] Das Q R 24 gesmac] smack Q (R) 26 pigment] Pingmont R · zerbenzînen] zerbenzwen U zerbevzinen Q zerbencznynen R 28 süezen] susze R · dâ] do Q 29 amber] alier Q ander R 30 gesmac] smack Q (R)